

БЛАГОДІЙНА ОРГАНІЗАЦІЯ
**ФОНД РОЗВИТКУ
МІЖНАРОДНОЇ
СПІВПРАЦІ**
РАЗОМ МИ ПІДТРИМУЄМО УКРАЇНУ
вул. Межова, 23, (Подільський
район), м. Київ, 04123, Україна
тел. +380980961396,
co.icdf.ukraine@gmail.com
Ідентифікаційний код в Україні
45724663

D-U-N-S Number: 53-839-7077
NCAGE code - A5GUJ



УКРАЇНА
UKRAINE
Participant Identification Code
(PIC) 864692048

CHARITY ORGANIZATION
**INTERNATIONAL
COOPERATION
DEVELOPMENT FUND**
TOGETHER WE SUPPORT UKRAINE
23, Mezhova Street (Podil
district), Kyiv, 04215, Ukraine,
phone +380980961396,
co.icdf.ukraine@gmail.com
Identification code in Ukraine
45724663

www.SAM.gov - unique entity ID
- EQ98UV8FIW73

ЗАТВЕРДЖЕНО/APPROVED



Наказом директора БО «ФРМС» /
by Order of the Director of CO «ICDF»
01 липня 2026/ July, 1, 2026

Maryna Shepel/
Марина Шепель

КОДЕКС ЕТИКИ, ПОВЕДІНКИ ТА ГУМАНІТАРНОЇ ПОЛІТИКИ

CODE OF ETHICS, CONDUCT AND HUMANITARIAN POLICY

ЗМІСТ

I. Преамбула.....	3
II. Цінності Фонду.....	3
III. Гуманітарні принципи.....	4
IV. Застосування гуманітарних принципів.....	5
V. Загальні підходи до поведінки.....	5
VI. Взаємодія з бенефіціарами.....	7
VII. Взаємодія з колегами.....	8
VIII. Взаємодія з партнерами.....	9
IX. Добросесність у поводженні з ресурсами.....	9
X. Роль Фонду в гуманітарній системі.....	10
XI. Дотримання Кодексу та реагування на порушення.....	10
XII. Відповідність вимогам партнерства.....	11
XIII. Зміни до Політики.....	14

CONTENTS

I. Preamble.....	3
II. Fund Values.....	3
III. Humanitarian Principles.....	4
IV. Application of Humanitarian Principles.....	5
V. General Standards of Conduct.....	5
VI. Interaction with Beneficiaries.....	7
VII. Interaction with Colleagues.....	8
VIII. Interaction with Partners.....	9
IX. Integrity in Resource Management.....	9
X. The Fund's Role in the Humanitarian System.....	10
XI. Compliance and Response to Violations.....	10
XII. Compliance with Partnership Requirements.....	11
XIII. Policy Changes.....	14



БЛАГОДІЙНА ОРГАНІЗАЦІЯ
**ФОНД РОЗВИТКУ
МІЖНАРОДНОЇ
СПІВПРАЦІ**
РАЗОМ МИ ПІДТРИМУЄМО УКРАЇНУ

вул. Межова, 23, (Подільський район), м. Київ, 04123, Україна
тел. +380980961396,
co.icdf.ukraine@gmail.com
Ідентифікаційний код в Україні
45724663



CHARITY ORGANIZATION
**INTERNATIONAL
COOPERATION
DEVELOPMENT FUND**
TOGETHER WE SUPPORT UKRAINE

23, Mezхова Street (Podil district), Kyiv, 04215, Ukraine,
phone +380980961396,
co.icdf.ukraine@gmail.com
Identification code in Ukraine
45724663

UKRAINE
D-U-N-S Number: 53-839-7077
NCAGE code - A5GUJ

UKRAINE
Participant Identification Code
(PIC) 864692048

www.SAM.gov - unique entity ID
- EQ98UV8FIW73

I. ПРЕАМБУЛА

1.1. Мета цього Кодексу — визначити етичні норми, стандарти поведінки та гуманітарні принципи, якими керуються у своїй діяльності всі працівники, волонтери та представники **БЛАГОДІЙНОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ "ФОНД РОЗВИТКУ МІЖНАРОДНОЇ СПІВПРАЦІ"** («ФРМС» або «Фонд»).

1.2. Кодекс об'єднує в єдиному документі очікування щодо професійної поведінки співробітників, підходи до захисту ресурсів і репутації Фонду, а також гуманітарні принципи, на яких ґрунтується допомога постраждалим особам. Документ розроблено для втілення бачення, місії та цінностей Фонду, підвищення ефективності його роботи, а також захисту репутації та довіри до організації.

1.3. Кодекс поширюється на всі аспекти діяльності Фонду, включаючи підбір персоналу, взаємодію з бенефіціарами, колегами та партнерами, надання гуманітарної допомоги, а також поводження з ресурсами Фонду.

I. PREAMBLE

1.1. The purpose of this Code is to set out the ethical norms, standards of conduct, and humanitarian principles that guide the work of all employees, volunteers, and representatives of the **CHARITY ORGANIZATION "INTERNATIONAL COOPERATION DEVELOPMENT FUND"** ('ICDF' or 'the Fund').

1.2. This Code puts together, in a single document, the expectations for staff professional conduct, the Fund's approach to protecting its resources and reputation, and the humanitarian principles underlying its assistance to affected persons. It is designed to give effect to the Fund's vision, mission, and values, to improve the effectiveness of its work, and to protect the organization's reputation and the trust placed in it.

1.3. The Code applies to all aspects of the Fund's activities, including recruitment, interaction with beneficiaries, colleagues, and partners, the provision of humanitarian assistance, and the management of the Fund's resources.

II. ЦІННОСТІ ФОНДУ

2.1. ЦІННІСТЬ ЛЮДИНИ. Людина є для нас найвищою цінністю. Наша діяльність спрямована на розбудову суспільства, де повага до особистості, її права та свободи, рівність і розвиток є нормою життя. Ми визнаємо право кожного на власну позицію та вибір; толерантність і відкритість є основою нашої взаємодії з кожною людиною.

2.2. ДОВІРА. Нам довіряють, тому що ми небайдужі та відповідальні. Ми чесні й прозорі стосовно бенефіціарів, партнерів і

II. FUND VALUES

2.1. VALUE OF THE PERSON. The person is our highest value. Our work is directed toward building a society in which respect for the individual, their rights and freedoms, equality, and development are the norm. We recognize everyone's right to their own views and choices; tolerance and openness underpin our interaction with every person.

2.2. TRUST. We are trusted because we are caring and responsible. We are honest and transparent with beneficiaries, partners, and

колег та будуємо стосунки на взаємній довірі, зміцненій досвідом і професіоналізмом.

2.3. ПРОФЕСІОНАЛІЗМ. Усе, що ми робимо, ми робимо професійно. Ми діємо в межах професійно-етичних норм і впроваджуємо найвищі стандарти діяльності та управління організацією.

2.4. ПОСТІЙНИЙ РОЗВИТОК. Розвиваючи себе, ми допомагаємо іншим. Ми прагнемо бути лідером у своїй діяльності, тому постійно вдосконалюємо навички та сприяємо якісним системним змінам заради гідного й безпечного життя людей.

colleagues, and we build our relationships on mutual trust strengthened by experience and professionalism.

2.3. PROFESSIONALISM. Everything we do, we do professionally. We act within professional and ethical norms and apply the highest standards of activity and organizational management.

2.4. CONTINUOUS DEVELOPMENT. By developing ourselves, we help others. We strive to be a leader in our field, continuously improving our skills and contributing to systemic change for the sake of a dignified and safe life for people.

III. ГУМАНІТАРНІ ПРИНЦИПИ

III. HUMANITARIAN PRINCIPLES

3.1. Діяльність Фонду ґрунтується на чотирьох основоположних гуманітарних принципах: гуманність, неупередженість, нейтральність та незалежність. Ці принципи гарантують гуманітарний характер роботи Фонду та забезпечують послідовність у наданні допомоги.

3.1. The Fund's activities are based on four fundamental humanitarian principles: humanity, impartiality, neutrality, and independence. These principles guarantee the humanitarian nature of the Fund's work and ensure consistency in the provision of assistance.

3.2. Гуманність:

3.2. Humanity:

3.2.1. Фонд прагне запобігати людським стражданням і полегшувати наявні, незалежно від їх причин чи особистісних характеристик постраждалих. Основна мета — захист життя, здоров'я та гідності кожної людини; байдужість до страждань є неприпустимою.

3.2.1. The Fund strives to prevent and alleviate human suffering, regardless of its causes or the personal characteristics of those affected. The primary goal is to protect the life, health, and dignity of every person; indifference to suffering is unacceptable.

3.3. Неупередженість:

3.3. Impartiality:

3.3.1. Фонд не допускає дискримінації за ознаками національності, раси, статі, гендеру, релігії, соціального походження, матеріального стану чи політичних поглядів. Допомога надається виключно на основі оцінки потреб постраждалих, за принципами недискримінації, пропорційності та об'єктивності.

3.3.1. The Fund does not discriminate on the grounds of nationality, race, sex, gender, religion, social origin, financial status, or political views. Assistance is provided solely on the basis of an assessment of the needs of those affected, guided by the principles of non-discrimination, proportionality, and objectivity.

3.4. Нейтральність:

3.4. Neutrality:

3.4.1. Фонд утримується від участі у воєнних діях та не бере сторони у політичних, расових, релігійних чи ідеологічних суперечках. Дотримання нейтралітету забезпечує довіру всіх сторін і доступ до тих, хто потребує допомоги.

3.4.1. The Fund refrains from participating in hostilities and takes no sides in political, racial, religious, or ideological disputes. Adherence to neutrality preserves the trust of all parties and access to those in need of assistance.



D-U-N-S Number: 53-839-7077
NCAGE code - A5GUJ

UKRAINE
Participant Identification Code
(PIC) 864692048

www.SAM.gov - unique entity ID
- EQ98UV8FIW73

3.5. Незалежність:

3.5.1. Фонд діє як автономна організація відповідно до законодавства України, зберігаючи незалежність, необхідну для дотримання своїх принципів. Фонд залишає за собою право відмовлятися від виконання вимог, що суперечать цим принципам, і вживає заходів проти будь-якого зовнішнього тиску, здатного вплинути на гуманітарний характер його діяльності.

3.5. Independence:

3.5.1. The Fund operates as an autonomous organization in accordance with the legislation of Ukraine, while maintaining the independence necessary to uphold its principles. The Fund reserves the right to refuse to comply with demands that conflict with these principles and takes measures against any external pressure that could affect the humanitarian nature of its work.

IV. ЗАСТОСУВАННЯ ГУМАНІТАРНИХ ПРИНЦИПІВ

4.1. Гуманітарні принципи є основою щоденної роботи Фонду в умовах збройних конфліктів, стихійних лих та будь-яких криз. Їх дотримання гарантує ефективну допомогу найбільш вразливим групам населення та безпеку працівників, волонтерів, партнерів і постраждалих осіб.

4.2. У ситуаціях, коли повне дотримання принципів ускладнюється загрозами безпеці чи обмеженням доступу, Фонд аналізує кожну ситуацію та ухвалює рішення, що дозволяють досягти найкращого можливого гуманітарного результату, керуючись Принципами як орієнтиром пріоритизації.

4.3. Принципи застосовуються системно й прозоро на всіх етапах реалізації програм і проєктів Фонду, що зміцнює довіру громад, органів влади та інших зацікавлених сторін.

IV. APPLICATION OF HUMANITARIAN PRINCIPLES

4.1. Humanitarian principles are the basis of the Fund's daily work in situations of armed conflict, natural disasters, and other crises. Their observance ensures effective assistance to the most vulnerable groups and the safety of staff, volunteers, partners, and affected persons.

4.2. In situations where full adherence to the principles is complicated by security threats or access restrictions, the Fund analyses each situation and makes decisions that allow it to achieve the best possible humanitarian outcome, using the Principles as a guide for prioritization.

4.3. The Principles are applied systematically and transparently at every stage of the Fund's program and project implementation, strengthening the trust of communities, authorities, and other stakeholders.

V. ЗАГАЛЬНІ ПІДХОДИ ДО ПОВЕДІНКИ

5.1. Дотримання законодавства:

V. GENERAL STANDARDS OF CONDUCT

5.1. Compliance with the law:

5.1.1. Фонд здійснює діяльність відповідно до законодавства України та інших країн, у яких він працює. Працівники Фонду керуються вимогами законодавства протягом усієї своєї діяльності; порушення законодавчих норм є підставою для розірвання трудових відносин.

5.1.2. Фонд заснований та здійснює діяльність як неприбуткова організація. Жодна частина отриманих ресурсів не використовується в інтересах керівників, працівників, волонтерів Фонду чи будь-яких інших приватних осіб.

5.2. Конфіденційність:

5.2.1. Працівники дотримуються правил нерозголошення конфіденційної інформації, наданої у будь-якій формі — письмовій, електронній чи усній — третім особам, які не є працівниками Фонду або особами, дотичними до виконуваних завдань.

5.2.2. Конфіденційними є зміст і деталі скарг про порушення чи неприйнятну поведінку. Фонд залишає за собою право передавати справи щодо предмету скарги відповідним зовнішнім правоохоронним органам за необхідності.

5.2.3. Обов'язок конфіденційності зберігається за працівниками і після завершення їхньої співпраці з Фондом.

5.3. Захист власності та інформаційних систем Фонду:

5.3.1. Працівники вживають адекватних заходів для захисту матеріальних та інтелектуальних цінностей Фонду від втрати чи пошкодження та дбайливо користуються майном Фонду.

5.3.2. Працівники дотримуються стандартів безпеки використання комп'ютерних технологій і засобів комунікації, зокрема застосовують двоетапну верифікацію там, де вона доступна, та використовують виключно ліцензійне програмне забезпечення. Паролі доступу є конфіденційною інформацією і не передаються стороннім особам.

5.4. Офіційні заяви про Фонд:

5.4.1. Офіційні заяви для ЗМІ чи зовнішніх партнерів завжди мають служити зміцненню репутації Фонду. Працівники не роблять заяв, здатних завдати шкоди репутації організації чи знизити довіру до неї, — це стосується як

5.1.1. The Fund performs its activities in accordance with the legislation of Ukraine and other countries in which it operates. The Fund employees are guided by legal requirements at all times; violation of legal norms is a basis for termination of employment.

5.1.2. The Fund is established and operates as a non-profit organization. No part of the resources received is used for the benefit of the Fund's managers, employees, or volunteers, or of any other private persons.

5.2. Confidentiality:

5.2.1. Employees must not disclose confidential information provided in any form — written, electronic, or oral — to third parties who are not Fund employees or persons connected with the tasks being performed.

5.2.2. The content and details of complaints about violations or unacceptable conduct are confidential. The Fund reserves the right to refer matters relating to the subject of a complaint to the relevant external law-enforcement authorities where necessary.

5.2.3. The duty of confidentiality remains binding on employees even after their engagement with the Fund ends.

5.3. Protection of the Fund's property and information systems:

5.3.1. Employees take adequate measures to protect the Fund's material and intellectual assets from loss or damage and use the Fund's property with care.

5.3.2. Employees follow security standards for the use of computer technology and communication tools, including enabling two-factor verification where available, and use only licensed software. Access passwords are confidential and must not be shared with third parties.

5.4. Official statements about the Fund:

5.4.1. Official statements to the media or external partners must always serve to strengthen the Fund's reputation. Employees must not make statements that could harm the organization's reputation or reduce trust in it —

офіційних, так і неофіційних коментарів щодо Фонду, колег, партнерів або бенефіціарів.

this applies to both official and unofficial comments about the Fund, colleagues, partners, or beneficiaries.

5.5. Екологічні підходи у роботі Фонду:

5.5. Environmental approaches in the Fund's work:

5.5.1. Фонд визнає дбайливе ставлення до довкілля частиною своєї етичної та соціальної відповідальності і прагне, щоб кожна дія — від внутрішньої роботи до реалізації проєктів — зменшувала негативний вплив на навколишнє середовище.

5.5.1. The Fund recognizes environmental responsibility as part of its ethical and social responsibility and strives for every action — from internal operations to project implementation — to reduce its negative environmental impact.

5.5.2. Працівники дотримуються принципів ощадливого використання ресурсів: заохочується електронний документообіг, мінімізація відходів, повторне використання матеріалів та вибір екологічних рішень у щоденній роботі, зокрема під час організації подій і закупівель.

5.5.2. Employees follow the principles of resource-efficient use: the Fund encourages electronic document management, waste minimization, reuse of materials, and the selection of environmentally sound solutions in daily work, including when organizing events and procurement.

VI. ВЗАЄМОДІЯ З БЕНЕФІЦІАРАМИ

VI. INTERACTION WITH BENEFICIARIES

6.1. Найвищою цінністю для Фонду є бенефіціар та його потреба в допомозі й захисті. Потреби осіб, що звернулися по допомогу, є пріоритетом для всіх працівників. Фонд надає підтримку особам без громадянства, шукачам притулку, біженцям, внутрішньо переміщеним особам та тим, хто постраждав від війни.

6.1. The beneficiary and their need for assistance and protection are the Fund's highest value. The needs of those who turn to the Fund for help are a priority for all employees. The Fund supports stateless persons, asylum seekers, refugees, internally displaced persons, and those affected by war.

6.2. Час і умови очікування чи надання послуг, а також комунікація з бенефіціарами є невід'ємною частиною самої послуги і не можуть містити ознак насильства, неповаги чи дискримінації. Зворотний зв'язок від бенефіціарів про якість послуг є їхнім правом, а для працівників — обов'язком створити всі умови для реалізації цього права.

6.2. The time and conditions of waiting for or receiving services, and communication with beneficiaries, are an integral part of the service itself and must not involve any form of violence, disrespect, or discrimination. Feedback from beneficiaries on the quality of services is their right, and it is the duty of employees to create all conditions for exercising that right.

6.3. Усі процедури та діяльність Фонду, пов'язані з благодійною допомогою, мають бути повністю прозорими для тих, кому надається підтримка.

6.3. All of the Fund's procedures and activities related to charitable assistance must be fully transparent to those receiving support.

VII. ВЗАЄМОДІЯ З КОЛЕГАМИ

VII. INTERACTION WITH COLLEAGUES

7.1. Працівники колективно відповідальні за створення й підтримку сприятливої робочої атмосфери взаємоповаги та ввічливості. Конфліктні ситуації вирішуються через ненасильницьку комунікацію за участю безпосереднього керівника; якщо керівник є стороною конфлікту, залучається керівник вищого рівня.

7.1. Employees are collectively responsible for creating and maintaining a favourable working environment of mutual respect and courtesy. Conflict situations are resolved through non-violent communication involving the direct supervisor; if the supervisor is a party to the conflict, a higher-level manager is involved.

7.2. Недискримінація та протидія домаганням:

7.2. Non-discrimination and anti-harassment:

7.2.1. Фонд відданий справі викорінення усіх форм прямої чи непрямої дискримінації, переслідування, залякування, домагань, сексуальної експлуатації та наруги на робочому місці. Неприпустимими є цькування, публічний осуд, зловживання посадовими обов'язками та токсична поведінка.

7.2.1. The Fund is committed to eliminating all forms of direct or indirect discrimination, harassment, intimidation, sexual exploitation, and abuse in the workplace. Bullying, public shaming, abuse of authority, and toxic behaviour are unacceptable.

7.3. Підтримка колег, які живуть з ВІЛ/СНІД:

7.3. Support for colleagues living with HIV/AIDS:

7.3.1. Фонд гарантує рівне ставлення до всіх працівників незалежно від стану здоров'я та не допускає жодної дискримінації щодо колег, які живуть з ВІЛ/СНІД. Інформація про стан здоров'я є персональними даними і не підлягає розголошенню без згоди особи; рішення про працевлаштування чи професійний розвиток ухвалюються виключно за компетенціями.

7.3.1. The Fund guarantees equal treatment of all employees regardless of health status and does not tolerate discrimination against colleagues living with HIV/AIDS. Health information is personal data and may not be disclosed without the individual's consent; decisions on employment or professional development are made solely on the basis of competencies.

7.3.2. Фонд забезпечує працівникам доступ до достовірної інформації про ВІЛ/СНІД та можливість добровільного консультування чи тестування в безпечному середовищі, підтримуючи колег у дусі поваги, гуманності й недискримінації.

7.3.2. The Fund provides employees with access to reliable information about HIV/AIDS and the opportunity for voluntary counseling or testing in a safe environment, supporting colleagues in a spirit of respect, humanity, and non-discrimination.

7.4. Працевлаштування родичів і близьких осіб:

7.4. Employment of relatives and close persons:

7.4.1. З метою забезпечення рівності можливостей, якщо працівник дізнається, що особа, з якою він/вона перебуває у подружніх, родинних чи товариських стосунках, отримала пропозицію роботи від Фонду за результатами конкурсного відбору на рівних

7.4.1. To ensure equal opportunity, if an employee learns that a person with whom they are in a spousal, family, or close personal relationship has received a job offer from the Fund following a competitive selection process

БЛАГОДІЙНА ОРГАНІЗАЦІЯ
**ФОНД РОЗВИТКУ
МІЖНАРОДНОЇ
СПІВПРАЦІ**
РАЗОМ МИ ПІДТРИМУЄМО УКРАЇНУ

вул. Межова, 23, (Подільський район), м. Київ, 04123, Україна
тел. +380980961396,
co.icdf.ukraine@gmail.com
Ідентифікаційний код в Україні
45724663



CHARITY ORGANIZATION
**INTERNATIONAL
COOPERATION
DEVELOPMENT FUND**
TOGETHER WE SUPPORT UKRAINE

23, Mezhoval Street (Podil district), Kyiv, 04215, Ukraine,
phone +380980961396,
co.icdf.ukraine@gmail.com
Identification code in Ukraine
45724663

D-U-N-S Number: 53-839-7077
NCAGE code - A5GUJ

UKRAINE
Participant Identification Code
(PIC) 864692048

www.SAM.gov - unique entity ID
- EQ98UV8FIW73

засадах, цей працівник повідомляє про це безпосереднього керівника.

on equal terms, that employee must notify their direct supervisor.

VIII. ВЗАЄМОДІЯ З ПАРТНЕРАМИ

VIII. INTERACTION WITH PARTNERS

8.1. Репутація Фонду залежить від того, як він працює з партнерами. Від працівників очікуються дії, що підтримують репутацію організації та відповідають цінностям і культурним особливостям кожного партнера.

8.1. The Fund's reputation depends on how it works with its partners. Employees are expected to act in ways that uphold the organization's reputation and respect the values and cultural characteristics of each partner.

8.2. Фонд відкритий до партнерства з особами, організаціями та компаніями, що поділяють подібні цілі та етичні принципи й мають незаплямовану ділову репутацію. Основою розбудови взаємин із донорами є прозорість і підзвітність Фонду.

8.2. The Fund is open to partnerships with individuals, organizations, and companies that share similar goals and ethical principles and have an unblemished business reputation. Transparency and accountability are the basis of the Fund's relationships with donors.

IX. ДОБРОЧЕСНІСТЬ У ПОВОДЖЕННІ З РЕСУРСАМИ

IX. INTEGRITY IN RESOURCE MANAGEMENT

9.1. Управління фінансами та підзвітність:

9.1. Financial management and accountability:

9.1.1. Працівники не використовують кошти, інфраструктуру чи ім'я Фонду для отримання особистого зиску. Використання техніки, матеріалів чи інших ресурсів Фонду для позаштатної діяльності без попередньої згоди керівника заборонено.

9.1.1. Employees must not use the Fund's funds, infrastructure, or name for personal gain. Using the Fund's equipment, materials, or other resources for outside activities without the prior consent of a supervisor is prohibited.

9.1.2. У фінансовій діяльності Фонд керується законодавством України та Політикою фінансового менеджменту. Фінансові операції регулярно перевіряються донорами, аудиторами та відповідними державними органами; фінансові звіти оприлюднюються та є доступними для суспільства.

9.1.2. In its financial activities, the Fund is guided by the legislation of Ukraine and its Financial Management Policy. Financial transactions and reporting are regularly reviewed by donors, auditors, and relevant government authorities; financial reports are published and made available to the public.

9.2. Подарунки, гостинність та грошові винагороди:

9.2. Gifts, hospitality, and monetary rewards:

9.2.1. Працівники не приймають і не пропонують подарунки чи послуги, що мають комерційну цінність і можуть розглядатися як заохочення чи подяка за певну роботу чи рішення. Це особливо стосується будь-яких видів вигоди від бенефіціарів Фонду.

9.2.2. Єдиним винятком є символічні знаки уваги: подарунок, вартість якого не перевищує 20 доларів США, за умови, що загальна вартість отриманого чи подарованого одній особі за календарний рік не перевищує 50 доларів США. Подарунки, отримані працівниками для Фонду як організації, передаються Фонду як добровільна пожертва.

9.3. Конфлікт інтересів:

9.3.1. Працівники уникають участі у справах, що суперечать чи заважають діяльності Фонду або можуть негативно вплинути на інтереси організації, а також уникають використання свого посадового становища для отримання особистого зиску чи додаткового блага.

9.2.1. Employees must not accept or offer gifts or services of commercial value that could be regarded as an inducement or reward for particular work or a particular decision. This applies in particular to any benefit from the Fund's beneficiaries.

9.2.2. The sole exception is a token of appreciation: a gift not exceeding USD 20 in value, provided that the total value received from or given to any one person in a calendar year does not exceed USD 50. Gifts received by employees on behalf of the Fund are passed on to the Fund as a voluntary donation.

9.3. Conflict of interest:

9.3.1. Employees must avoid involvement in matters that conflict with or hinder the Fund's activities or could adversely affect the organization's interests, and must avoid using their position for personal gain or additional benefit.

X. РОЛЬ ФОНДУ В ГУМАНІТАРНІЙ СИСТЕМІ

10.1. Фонд є важливим учасником гуманітарної системи в Україні, надаючи допомогу вразливим групам населення та постраждалим громадам безпосередньо на місцях відповідно до встановлених стандартів і гуманітарних принципів. Жодна діяльність Фонду не використовується з політичною метою.

10.2. Фонд визнає, що постраждалі особи здатні відігравати активну роль у власному відновленні й розвитку на рівні домогосподарства, громади й держави, що сприяє зменшенню ризику довготривалої залежності від гуманітарної допомоги. Діяльність Фонду є прозорою для всіх зацікавлених сторін.

X. THE FUND'S ROLE IN THE HUMANITARIAN SYSTEM

10.1. The Fund is a significant participant in the humanitarian system in Ukraine, providing assistance to vulnerable groups and affected communities directly on the ground, in accordance with established standards and humanitarian principles. None of the Fund's activities may be used for political purposes.

10.2. The Fund recognizes that affected persons are capable of playing an active role in their own recovery and development at the household, community, and state levels, which helps reduce the risk of long-term dependence on humanitarian assistance. The Fund's activities are transparent to all stakeholders.

XI. ДОТРИМАННЯ КОДЕКСУ ТА РЕАГУВАННЯ НА ПОРУШЕННЯ

11.1. Працівники, волонтери та представники Фонду зобов'язані повідомляти про виявлені випадки поведінки, несумісної з цим Кодексом, і вживати вчасних заходів для вправлення ситуації.

XI. COMPLIANCE AND RESPONSE TO VIOLATIONS

11.1. Employees, volunteers, and representatives of the Fund are required to report any conduct inconsistent with this Code and to take timely measures to remedy the situation.

БЛАГОДІЙНА ОРГАНІЗАЦІЯ
**ФОНД РОЗВИТКУ
 МІЖНАРОДНОЇ
 СПІВПРАЦІ**
 РАЗОМ МИ ПІДТРИМУЄМО УКРАЇНУ
 вул. Межова, 23, (Подільський
 район), м. Київ, 04123, Україна
 тел. +380980961396,
co.icdf.ukraine@gmail.com
 Ідентифікаційний код в Україні
 45724663



CHARITY ORGANIZATION
**INTERNATIONAL
 COOPERATION
 DEVELOPMENT FUND**
 TOGETHER WE SUPPORT UKRAINE
 23, Mezхова Street (Podil
 district), Kyiv, 04215, Ukraine,
 phone +380980961396,
co.icdf.ukraine@gmail.com
 Identification code in Ukraine
 45724663

D-U-N-S Number: 53-839-7077
NCAGE code - A5GUJ

UKRAINE
Participant Identification Code
(PIC) 864692048

www.SAM.gov - unique entity ID
- EQ98UV8FIW73

11.2. У разі встановлення факту порушення Кодексу Фонд може вдатися до дій, наслідком яких може бути дисциплінарна відповідальність працівника чи звільнення. У разі порушення норм законодавства керівництво Фонду може звернутися до органів влади для притягнення до передбаченої законом відповідальності.

11.2. If a violation of the Code is established, the Fund may take action that may result in disciplinary liability for the employee or dismissal. In the event of a violation of legal norms, the Fund's management may refer the matter to the relevant authorities for accountability as provided by law.

11.3. Детальний порядок розгляду скарг на порушення цього Кодексу викладено в Інструкції з розгляду скарг, яка також визначає подальші дії після завершення розгляду та/або розслідування скарги.

11.3. The detailed procedure for reviewing complaints about violations of this Code is set out in the Complaint Handling Guideline, which also determines further actions after the review and/or investigation of the complaint is completed.

XII. ВІДПОВІДНІСТЬ ПАРТНЕРСТВА

ВИМОГАМ

XII. COMPLIANCE WITH PARTNERSHIP REQUIREMENTS

12.1. Фонд співпрацює з міжнародними партнерами, зокрема підрядниками уряду США, що вимагає дотримання додаткових стандартів доброчесності, прийнятих у міжнародній практиці. Цей розділ встановлює такі стандарти для працівників, волонтерів та представників Фонду.

12.1. The Fund cooperates with international partners and U.S. government contractors, which requires compliance with additional integrity standards accepted in international practice. This section sets out such standards for the Fund's employees, volunteers, and representatives.

12.2. Протидія корупції та хабарництва:

12.2. Anti-corruption and anti-bribery:

12.2.1. Працівникам, волонтерам і представникам Фонду заборонено пропонувати, обіцяти, надавати чи отримувати будь-які неправомірні переваги — грошові кошти, послуги чи інші цінності — з метою вплинути на рішення посадової особи, державного службовця, партнера чи будь-якої іншої особи.

12.2.1. Fund employees, volunteers, and representatives are prohibited from offering, promising, giving, or receiving any improper advantage — money, services, or other items of value — intended to influence the decision of any official, government employee, partner, or other person.

12.2.2. Заборонені так звані «платежі за прискорення» (facilitation payments) — будь-які невеликі виплати посередникам чи посадовцям з метою прискорення отримання

12.2.2. So-called “facilitation payments” are prohibited — any small payments to intermediaries or officials intended to expedite the issuance of permits, licenses, or other official

дозволів, ліцензій чи інших офіційних дій, навіть якщо така практика є звичною в певній країні чи секторі.

12.2.3. Залучення консультантів, посередників чи агентів для взаємодії з органами влади здійснюється лише за прозорою й задокументованою процедурою, з перевіркою репутації такої особи та обґрунтуванням розміру й характеру винагороди.

12.3. Протидія відмиванню коштів:

12.3.1. Фонд приймає та використовує кошти лише із законних джерел і застосовує процедури перевірки донорів і партнерів. Працівникам заборонено сприяти операціям, спрямованим на приховування походження коштів, отриманих незаконним шляхом, а також здійснювати чи приймати готівкові платежі, що викликають обґрунтовані сумніви щодо їх законності.

12.4. Дотримання санкцій та експортного контролю:

12.4.1. Фонд та його працівники дотримуються чинних міжнародних та національних санкційних режимів і не здійснюють операцій з особами, організаціями чи територіями, що перебувають під санкціями. Передача товарів, технологій чи послуг, які підпадають під режими експортного контролю, здійснюється лише за наявності необхідних дозволів.

12.5. Заборона переслідування за повідомлення про порушення:

12.5.1. Фонд гарантує, що жоден працівник, волонтер чи інша особа, яка добросовісно повідомила про підозрюване порушення цього Кодексу, законодавства чи вимог донорів/партнерів, не зазнає переслідування, звільнення, пониження чи інших негативних наслідків у зв'язку з таким повідомленням. Свідоме подання завідомо неправдивого повідомлення є порушенням цього Кодексу.

12.6. Заборона примусової та дитячої праці, протидія торгівлі людьми:

12.6.1. Фонд забороняє будь-які форми примусової чи обов'язкової праці, а також залучення до роботи осіб, молодших 16 років,

actions, even where such a practice is customary in a particular country or sector.

12.2.3. Consultants, intermediaries, or agents engaged to interact with government authorities may only be retained through a transparent, documented procedure, including a reputational check and justification of the amount and nature of their compensation.

12.3. Anti-money laundering:

12.3.1. The Fund accepts and uses funds only from lawful sources and applies procedures for vetting donors and partners. Employees are prohibited from facilitating transactions intended to conceal the origin of funds obtained unlawfully, and from making or accepting cash payments that raise reasonable doubts as to their legality.

12.4. Sanctions and export control compliance:

12.4.1. The Fund and its employees comply with applicable international and national sanctions regimes and do not engage in transactions with sanctioned persons, entities, or territories. The transfer of goods, technology, or services subject to export control regimes is conducted only with the required authorizations in place.

12.5. Prohibition of retaliation for reporting violations:

12.5.1. The Fund guarantees that no employee, volunteer, or other person who, in good faith, reports a suspected violation of this Code, the law, or donor/partner requirements will face retaliation, dismissal, demotion, or other adverse consequences as a result of that report. Knowingly filing a false report is itself a violation of this Code.

12.6. Prohibition of forced and child labour, anti-trafficking:

12.6.1. The Fund prohibits all forms of forced or compulsory labour, as well as the employment of persons under 16 years of age, or of persons

або осіб віком до 18 років — до робіт, що можуть зашкодити їхньому здоров'ю, безпеці чи моральному розвитку. Фонд не бере участі в жодній діяльності, пов'язаній із торгівлею людьми, та вимагає аналогічних зобов'язань від своїх партнерів і постачальників.

under 18 in work that could harm their health, safety, or moral development. The Fund does not engage in any activity related to human trafficking and requires equivalent commitments from its partners and suppliers.

12.7. Захист персональних даних:

12.7.1. Персональні дані бенефіціарів, працівників і партнерів обробляються Фондом лише в обсязі, необхідному для цілей його діяльності, зберігаються з дотриманням належних заходів безпеки та не передаються третім особам без законних підстав чи згоди особи, крім випадків, прямо передбачених законодавством.

12.7. Data privacy:

12.7.1. Personal data of beneficiaries, employees, and partners is processed by the Fund only to the extent necessary for its activities, is stored with appropriate security measures, and is not disclosed to third parties without a lawful basis or the individual's consent, except as expressly required by law.

12.8. Точність ділових записів:

12.8.1. Усі фінансові та операційні записи Фонду мають повно, точно і своєчасно відображати факти господарської діяльності. Заборонено створювати неповні, неправдиві чи оманливі записи, а також будь-які позабалансові чи неофіційні фонди коштів.

12.8. Accurate business records:

12.8.1. All of the Fund's financial and operational records must fully, accurately, and promptly reflect the facts of its business activities. Creating incomplete, false, or misleading records, or any off-the-books or unofficial funds, is prohibited.

12.9. Співпраця з аудитами та розслідуваннями:

12.9.1. Працівники Фонду зобов'язані сумлінно та своєчасно співпрацювати з внутрішніми й зовнішніми аудитами, перевітками донорів і партнерів та офіційними розслідуваннями, надаючи правдиву та повну інформацію. Заборонено знищувати, приховувати чи фальсифікувати документи у зв'язку з такими перевітками.

12.9. Cooperation with audits and investigations:

12.9.1. Fund employees are required to cooperate diligently and promptly with internal and external audits, donor and partner reviews, and official investigations, providing truthful and complete information. Destroying, concealing, or falsifying documents in connection with such reviews is prohibited.

12.10. Робоче середовище без наркотиків:

12.10. Drug-free workplace:

12.10.1. Виконання службових обов'язків у стані алкогольного чи наркотичного сп'яніння, а також незаконний обіг наркотичних речовин на робочому місці або під час виконання завдань Фонду заборонені.

12.11. Використання неpubлічної інформації партнерів:

12.11.1. Якщо у зв'язку зі співпрацею працівник Фонду отримує доступ до суттєвої неpubлічної інформації про партнера, акції якого перебувають в обігу на фондовому ринку, використання такої інформації для торгівлі цінними паперами або передача її третім особам заборонені.

12.10.1. Performing job duties while under the influence of alcohol or drugs, as well as the illegal trafficking of controlled substances in the workplace or while carrying out the Fund's activities, is prohibited.

12.11. Use of partners' non-public information:

12.11.1. If, in connection with the partnership, a Fund employee gains access to material non-public information about a partner whose shares are publicly traded, using that information to trade securities or disclosing it to third parties is prohibited.

XIII. ЗМІНИ ДО ПОЛІТИКИ

13.1. Фонд залишає за собою право переглядати цей документ у будь-який час без попереднього повідомлення. Будь-які зміни набирають чинності з дня їх затвердження директором Фонду і доводяться до відома всіх зацікавлених осіб.

XIII. POLICY CHANGES

13.1. The Fund reserves the right to revise this document at any time without prior notice. Any changes take effect on the date of their approval by the Fund's Director and are communicated to all interested parties.

